

簡明綜合資產負債表

CONDENSED CONSOLIDATED BALANCE SHEET

於二零零四年六月三十日

AT 30 JUNE 2004

| | | | 二零零四年 六月三十日 30.6.2004 | 二零零三年 十二月三十一日 31.12.2003 |
|--------------------|---|-------------|---|--|
| | | 附註 NOTES | 人民幣千元 RMB'000 (未經審核) (Unaudited) | 人民幣千元 RMB'000 (經審核) (Audited) |
| 非流動資產 | Non-current assets | | | |
| 物業、廠房及設備 | Property, plant and equipment | 10 | 305,921 | 304,207 |
| 在建工程 | Construction in progress | 10 | 27,227 | 39,014 |
| 聯營公司權益 | Interests in associates | | 163,422 | 172,935 |
| 證券投資 | Investments in securities | | 2,728 | 2,728 |
| 長期應收款項 | Long-term receivable | 11 | — | — |
| | | | 499,298 | 518,884 |
| 流動資產 | Current assets | | | |
| 存貨 | Inventories | | 207,536 | 163,974 |
| 應收貿易帳款 | Trade receivables | 12 | 217,426 | 208,915 |
| 其他應收款項、 按金及預付款項 | Other receivables, deposits and prepayments | | 7,256 | 2,754 |
| 應收聯營公司帳款 | Amounts due from associates | 19 | 3,281 | 1,430 |
| 應收關連公司帳款 | Amounts due from related companies | 19 | 2,526 | 6,641 |
| 現金及銀行存款結餘 | Bank deposits, balances and cash | 13 | 179,055 | 210,925 |
| | | | 617,080 | 594,639 |
| 流動負債 | Current liabilities | | | |
| 應付貿易帳款 | Trade payables | 14 | 94,024 | 59,860 |
| 其他應付款及 應計提費用 | Other payables and accrued charges | | 63,706 | 67,233 |
| 暫收款項 | Temporary receipts | | 437 | 856 |
| 職工住房定金 | Deposits for staff quarters | | 17,722 | 26,712 |
| 應付聯營公司帳款 | Amounts due to associates | 19 | 21,046 | 20,964 |
| 稅項 | Taxation | | 3,890 | 9,515 |
| 一年內到期的銀行貸款 | Bank borrowings - amount due within one year | | 211,304 | 184,229 |
| | | | 412,129 | 369,369 |
| 流動資產淨額 | Net current assets | | 204,951 | 225,270 |
| | | | 704,249 | 744,154 |
| 資本及儲備 | Capital and reserves | | | |
| 股本 | Share capital | 15 | 400,000 | 400,000 |
| 儲備 | Reserves | 16 | 176,192 | 212,587 |
| | | | 576,192 | 612,587 |
| 少數股東權益 | Minority interests | | 112,474 | 114,913 |
| 非流動負債 | Non-current liabilities | | | |
| 超過一年內到期的 銀行貸款 | Bank borrowings - amount due after one year | | 15,583 | 16,654 |
| | | | 704,249 | 744,154 |